

SAMEDI
23 NOVEMBRE

JOURNÉE
ANIMATION JAPON
sous la houlette
d'Ilan Nguyên, en
partenariat avec
La NEF animation



14h15 La Légende de la forêt de Tezuka Osamu
Dès 7 ans • Japon • 54 min • 1964 • 1987 • VF
Cette collection de courts et moyens métrages présente plusieurs des travaux "d'auteur" de Tezuka Osamu (1928-1989), pionnier de la BD japonaise d'après-guerre, qui s'intéressa toute sa vie au dessin animé. Ce florilège permet de saisir à la fois l'élan réflexif et les contradictions d'un amateur passionné.

15h30 Atelier t-shirts : Le Monde de Tezuka, par l'Atelier Kuso
Dès 11 ans • Gratuit sur présentation de son billet de cinéma, dans la limite des places disponibles • réservation indispensable. Après la projection, les participants pourront s'essayer à la technique du stencil pour réaliser un t-shirt à l'effigie des univers de Tezuka.

15h30 Les Joyeux pirates de l'île au trésor d'Ikeda Hiroshi
Dès 5 ans • Japon • 1971 • 1h18 • VF
Ayant mis la main sur une carte au trésor, le jeune Jim prend le large pour se lancer à sa recherche, face au capitaine Silver et à ses pirates... Cette adaptation en version animée du roman de Stevenson mêle comédie et aventure en un film entraînant, enlevé et jubilatoire.

17h Conférence d'Ilan Nguyên
Gratuit Le cinéma japonais d'animation, aujourd'hui centenaire, est l'un des plus importants au monde, mais aujourd'hui encore, bien des aspects nous en restent encore mal connus. À travers un balayage centré sur les premières décennies de cette production nationale, cet exposé, ponctué par la présentation de films, proposera un certain nombre de repères incontournables pour esquisser une vision d'ensemble de ce vaste domaine.



19h Tôkyô Godfathers de Kon Satoshi
Dès 10 ans • Japon • 2003 • Couleur • 1h32 • VOSTF
Le soir de Noël, à Tôkyô, trois compères sans-logis découvrent un bébé abandonné, et vont entamer un improbable périple à la recherche de sa famille... Un conte de Noël chaleureux et grinçant à souhait.

À partir de 20h30 Dîner japonais au café culturel Collective (2^{er} rue du Moutier, Aubervilliers) préparé par l'Association l'Atelier Kuso, dégustation de boissons japonaises. Pendant la soirée, sélection musicale japonaise par Yann Le Marec. Formules entre 8 et 12€ • Réservation indispensable

ÉDITO

Pour cette édition 2019, les journées *Pour épater les regards* prennent possession du cinéma pendant deux semaines pour une proposition tout public qui va vous faire voyager. Avec la complicité de Christian Richard, ancien directeur du cinéma Le Studio qui avait il y a quelques années dirigé le festival *Pour éveiller les regards*, nous traversons les disciplines, les époques et les pays à travers une dizaine de séances pour tous les âges...

La première journée sera ainsi consacrée au cinéma japonais d'avant-guerre avec un spécialiste incontournable du cinéma d'animation japonais, Ilan Nguyên, le voyage se poursuivra ensuite direction le cinéma iranien avec Bamchade Pourvali, Mouss et Hakim vous feront explorer le versant burlesque du cinéma algérien, et Hocine Ben vous emmènera en voyage... au bout de sa rue ! Vous voilà donc bien escorté.e.s pour ces voyages en images, musiques, poésie et saveurs.

Une manifestation proposée avec le soutien :
De la **Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France**, **Ministère de la Culture**, de la **Ville d'Aubervilliers**, du **Conseil Départemental de Seine-Saint-Denis**, de l'**Agence pour le Développement Régional du cinéma**, de l'**Association Cinémas 93**, de l'**Association Française des Cinémas d'Art et Essai**, de **La Nef Animation**, de la **SACEM**, du **Centre National de la Cinématographie**, du **Festival Villes des Musiques du Monde**, du **Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen Orient**, de l'**Atelier Kuso**, des **Films du Jeudi**, de la **Cinémathèque de Bretagne**, du **Café Culturel Collective**, de **Plaine Commune** (Réseau des Médiathèques), du **Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers - La Courneuve**, du **Collectif Jeune Cinéma**, de l'**Association Aubervilliers Loisirs**, du **Restaurant-Bar de La Commune**.

Les pots de l'amitié, collation et goûters sont offerts sur toute la période du festival par la **Maison du Commerce et de l'Artisanat de la Ville d'Aubervilliers**.

L'ÉQUIPE DU STUDIO
Direction : **Peggy Vallet**
Chargée des publics : **Béatrice Grossi**
Jeunes Publics : **Richard Stencel**
Billetterie : **Mégane Audoire**
Projection : **Didier Bastide et Norbert Boyer**
-
Tarifs du cinéma : **de 3 à 6€**
Renseignements et réservations :
09 61 21 68 25 ou
lestudio.billetterie@gmail.com

Remerciements à **Christian Richard**, co-fondateur du festival "Pour éveiller les regards" et ancien directeur du cinéma Le Studio, pour le soutien à la programmation, à l'accompagnement et à l'animation des films, ainsi qu'à **Nadir Dendoune**, journaliste, écrivain et réalisateur.

LE PROGRAMME EN UN CLIN D'OEIL

- SAM 23 NOV** **14h15** *La Légende de la forêt* de Tezuka Osamu
Journée **15h30** *Atelier t-shirts : Le Monde de Tezuka** par l'Atelier Kuso
Animation Japon **15h30** *Les Joyeux pirates de l'île au trésor* d'Ikeda Hiroshi
partenariat **17h** Conférence d'Ilan NGUYên (gratuit)
La Nef Animation **19h** *Tôkyô Godfathers* de Kon Satoshi
20h30 Dîner japonais au Café Culturel Collective
- SAM 30 NOV** **De 14h à 17h** *Illusions d'optique, création d'un zootrope**, avec l'artiste Céline Carer, en partenariat avec la Médiathèque Saint-John Perse, réseau Plaine Commune
18h30 Avant-première *Le Secret de Mamo (Lupin III)* de Sôji Yoshikawa
- DIM 1^{ER} DÉC** **11h** Ciné-brunch burkinabe *Yaaba* d'Idrissa Ouedraogo
14h15 *Atelier Grattez, peignez, montez ! Une découverte de la pellicule**, avec le Collectif Jeune Cinéma
16h30 *CineMusica* avec Mouss et Hakim à L'Embarcadère + goûter
- MAR 3 DÉC** **9h30** Projection du groupe Patrimoine de l'AFCAE
Journée **14h30** *Atelier Cine-scape*, prototype pour la création professionnelle d'un jeu d'évasion en salle de cinéma
16h Présentation par Romuald Beugnon de la Mashup box et des nouveautés de la table Mash-up
16h30 Présentation des actions du Collectif Jeune Cinéma
17h30 Intervention de Bamchade Pourvali, critique de cinéma, sur *La Figure de l'adolescente dans le cinéma iranien*
18h Présentation des actions jeune public de l'ADRC et du festival *Play it again !*
18h30 Animation *La Ville au cinéma* (projection du film *L'Amour existe* de Maurice Pialat et intervention d'Hervé Bougon, co-directeur artistique du festival *Ecrans Urbains* et co-créateur du projet associatif *Ville et cinéma*)
- VEN 6 DÉC** **18h30** Séance *Comiques et burlesques "primitifs" français*
- SAM 7 DÉC** **14h** *Harmonica* d'Amir Naderi / Petit ciné-club Iran + goûter "bar à sirops"
16h30 Ciné-slam : *Voyage au bout d'ma rue, là où le monde tient sur mon trottoir*, par Hocine Ben
18h Carte blanche à Christian Richard dans le cadre du cycle *Le film de mon enfance*
Si tous les gars du monde de Christian-Jaque
- DIM 8 DÉC** **16h30** Séance *Très petits spectateurs*
Pat et Mat de Marek Benes
18h Ciné-club : *L'Étroit mousquetaire* de Max Linder

* Réservation indispensable au 09 61 21 68 25 ou par mail lestudio.billetterie@gmail.com

Graphisme / Affiche : dugoudus



Le Studio, 2 rue Edouard Poisson, 93 300 Aubervilliers
Metro Ligne 7 : Aubervilliers-Pantin- 4 Chemins
Bus 170 et 150 : Arrêt André Karman



SAMEDI 30 NOVEMBRE

De 14h à 17h Illusions d'optique, création d'un zootrope avec l'artiste Céline Carer

Dès 8 ans • Gratuit • Réservation indispensable

De la pellicule de cinéma en passant par les flip books... Découvrez l'animation image par image grâce à la magie de l'illusion d'optique ! Fabriquez ensuite votre propre zootrope à partir des dessins et des personnages sortis de votre imagination.

Une animation mise en place par la Médiathèque Saint-John Perse, réseau des Médiathèques de Plaine Commune.

18h30 Avant-première : Le Secret de Mamo (Lupin III) de Sôji Yoshikawa et supervisé par Yasuo Ôtsuka

Dès 9 ans • Japon • 1978 • Couleur • 1h40 • VF

L'inspecteur Zenigata ne croit pas à la mort supposée du célèbre cambrioleur Lupin III, et pour cause, Lupin est bien vivant et s'apprête à passer à l'action, secondé par ses acolytes Jigen et Goemon. Il est à la recherche d'une mystérieuse pierre qui donnerait vie et jeunesse éternelles... Tiré de la célèbre série animée des années 70, ce film complètement fou reprend les codes machistes du gros bras masculin mais attachant dans une histoire d'aventure digne des premiers Indiana Jones.



DIMANCHE 1ER DÉCEMBRE

11h Ciné-brunch burkinabe : Yaaba d'Idrissa Ouedraogo avec Fatimata Sanga, Noufou Ouedraogo, Roukietou Barry. + ciné-brunch burkinabe

Dès 7 ans • Burkina-Fasso • 1989 • Couleur • 1h30 • VOSTF

Bila, un garçon de 10 ans, vit dans un village au cœur de la brousse. Au cours de l'une de ses escapades avec sa cousine Nopoko, il lie connaissance avec Sana, une très vieille femme, que tout le village rejette : on dit que c'est une sorcière et qu'elle porte malheur... Bila lui donne le nom de Yaaba, ce qui signifie "grand-mère" en langue Mooré et prend sa défense contre les préjugés et la stupidité des villageois.

Formule film + brunch burkinabe au Restaurant-bar de La Commune : 20€ / Réservation indispensable



14h15 Atelier : Grattez, peignez, montez ! Avec le Collectif Jeune Cinéma et le soutien de L'Abominable, laboratoire cinématographique partagé.

Dès 7 ans • Gratuit dans la limite des places disponibles
Réservation indispensable

Une découverte de la pellicule suivie d'une projection en salle de cinéma de films 16mm expérimentaux et d'atelier.



VENDREDI 6 DÉCEMBRE

18h30 Comiques et burlesques "primitifs" français

Dès 8 ans • Série de courts métrages • 1907 - 1913 •

Noir & blanc • muets sonorisés • 1h

Les premiers burlesques français, véritables inventeurs-précurseurs, aujourd'hui inconnus ou oubliés du grand public (hormis Max Linder), ex-vedettes de music-hall, mimes, acrobates, comiques troupiers, héritiers du Vaudeville et du café-concert, travaillaient principalement pour Méliès, Pathé ou Gaumont. Champions des chutes, des courses poursuites et autres numéros visuels copieusement agrémentés de trucages, de travestissements et de catastrophes en tout genre, ils ont pour nom à l'écran : Robinet, Arthème, Boireau, Calino, Onésime, Patouillard, Prince Rigadin..., sans oublier Léontine et Cunégonde ou encore Rosalie et Léontine, aussi prompts que leurs homologues masculins à faire le coup de poing, flanquer des seaux d'eau et autres coups de pied au cul !

Séance accompagnée par Christian Richard ainsi que des élèves de la classe d'arts dramatiques du Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers - La Courneuve.



SAMEDI 7 DÉCEMBRE

14h Petit ciné-club Iran + goûter "bar à sirops" Harmonica d'Amir Naderi

Dès 8 ans • Iran • 1974 • 1h15 • VOSTF

Parce qu'il possède un harmonica, Abdullah réussit à s'imposer auprès des enfants de son quartier. L'un d'entre eux accepte toutes les humiliations pour tenir l'instrument quelques instants. Un jour, il se révolte.

Après la projection, analysons ensemble en compagnie de Bamchade Pourvali, spécialiste du cinéma iranien, des séquences du film, puis partageons un goûter en famille autour de spécialités iraniennes.



16h30 Ciné slam : "Voyage au bout d'ma rue, là où le monde tient sur mon trottoir" par Hocine Ben

À voir en famille



“ Pour cette invitation du cinéma Le Studio j'aimerais raconter en Slam (accompagné de mon ami le guitariste Michael Marchetti) mais aussi en images (courts métrages, docs, extraits de films...) ma ville, Aubervilliers telle que l'on pourrait la découvrir en se promenant dans ses rues. Aubervilliers qui m'a vu naître et où j'ai appris le monde avant même de vraiment voyager. Ses rues, ses quartiers, ses cités-villages, ses kebabs et ses "taxi-phone" connectés avec les autres bouts du monde. C'est ce rapport aux ailleurs que j'aimerais essayer de traduire et ainsi rendre compte de la richesse, des richesses de cette ville-monde.”

Hocine Ben



16h30 CineMusica par Mouss et Hakim

Gratuit • à voir en famille • Réservation conseillée

Attention : la séance aura lieu à L'Embarcadère

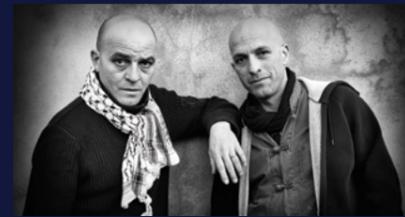
(5 Rue Edouard Poisson à Aubervilliers, en face du cinéma).

Véritable initiation au cinéma et à la musique, les cinés-concerts sont des expériences inoubliables. Accompagné en musique, comme à l'époque des premiers films au début du XX^e siècle, le cinéma muet devient un régal pour petits et grands. **Le cinéma Le Studio vous propose un programme de courts métrages burlesques tournés en France et en Algérie accompagné des reprises de chansons de l'immigration algérienne par Mouss et Hakim.** Les péripéties de Samy Day et du chaplinesque Mohamed Zinet reprennent vie à l'écran au rythme des chants de l'exil, entre joie et nostalgie du pays (*propositions et montage d'images réalisés par Nabil Djedouani*). En première partie du ciné-concert, une cinquantaine d'enfants d'Aubervilliers se produiront aux côtés de Mouss et Hakim et leurs musiciens le 1^{er} décembre à l'Embarcadère.

Initié par l'association Villes des Musiques du Monde, *La Cité des Marmots* est un projet d'éveil au spectacle vivant, de découverte des cultures du monde et d'apprentissage de la musique par le chant qui permet aux enfants, au sein de l'école ou sur le temps du loisir, d'accéder à une pratique artistique aux côtés d'artistes professionnels qui leur transmettent leur répertoire dans différentes langues et leur permet de voyager à travers les musiques du monde.

Les frères Amokrane, Mouss et Hakim, ont été au cœur des projets collectifs comme *Zebda*, *Origines Contrôlées* et *100% Collègues !* Depuis plus de 20

ans ils parcourent les scènes de France et de l'étranger. Avec *La Cité des Marmots*, ils partageront sur scène avec les enfants d'Aubervilliers leur répertoire comme *Tomber la Chemise* ou *Y'a pas d'arrangement* mais également des chansons qui les ont influencés notamment des chansons en espagnol, italien et arabe.



Réalisateur et comédien, Nabil Djedouani crée en 2012 le site des *Archives Numériques du Cinéma Algérien*, puis entame un travail de recherche et de diffusion autour des musiques d'expression algérienne via la plateforme *Rai and Folk*. Il réalise en 2019 un court métrage documentaire intitulé *Rock Against Police* et crée au côté du musicien Nadir Moussaoui (Kasbah) la performance audiovisuelle *Menfi (L'Exilé)*.

Goûter offert après la séance.

Une séance proposée en partenariat avec le Festival Villes des Musiques du Monde et le Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen Orient (PCMMO).

18h Le film de mon enfance : carte blanche à Christian Richard

Le cinéma Le Studio propose cette année à des professionnels du cinéma liés à la Ville d'Aubervilliers de venir présenter le film de LEUR enfance. Ce mois-ci, nous avons proposé à Christian Richard de choisir un film qui l'a marqué...



Si tous les gars du monde de Christian-Jaque

Dès 6 ans • France • 1955 • Noir & blanc • 1h 45

Avec André Valmy, Hélène Perdrière, Jean-Louis Trintignant, Georges Poujoulu... et la voix de Pierre Fresnay. Chanson de Marcel Achard et Georges Van Parys.

Séance suivie d'un apéro-kid

“ En pleine Mer du Nord, le "Lutèce", un petit chalutier français est en perdition. Son équipage a consommé de la viande avariée et risque la mort, si un médicament ne lui parvient pas d'urgence. Grâce à un radio-amateur en Afrique (il n'existait pas de téléphone portable !), l'alerte est donnée. Aussitôt s'organise une formidable chaîne humaine internationale, réunissant médecins, aviateurs et parachutistes : une émouvante course contre la montre pour tenter de livrer à temps le colis sauveur...” Christian Richard

DIMANCHE 8 DÉCEMBRE

16h30 Séance Très petit spectateurs

Pat et Mat de Marek Benes

Dès 3 ans • Tchécoslovaquie • 2012 - 2013 • 40 min

Dans la pure tradition du cinéma burlesque, ce programme de courts métrages permettra aux plus petits de découvrir à leur rythme des films sans parole (mais en musique) et proposera aux plus grands de suivre les péripéties de Pat et Mat, personnages en marionnette créés en 1976 par Lubomir Beneš. Voisins et amis, piètres bricoleurs, ils excellent dans la maladresse ! Animation surprise de plomberie et de cinéma !



18h Ciné-club : L'Étroit mousquetaire

Dès 7 ans • 44 min • France • 1922

Dans le cadre de notre ciné-club mensuel participatif, les spectateurs du Studio ont choisi pour cette première séance un des pionniers du burlesque français, Max Linder...

Lindertagnan quitte sa Gascogne natale, direction Paris, où il se met au service du Roi. En chemin, il tombe amoureux de Constance Bonne-aux-Fieux. Mais le jeune mousquetaire doit porter secours à la reine : le cardinal Pauvre-Lieu cherche à la compromettre...

La séance sera accompagnée par Claudine Le Pallec-Marand, professeure de cinéma.

